

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 oktober 2002

WETSVOORSTEL

**houdende wijziging van de wet
van 5 augustus 1991 betreffende de in-,
uit- en doorvoer van en de bestrijding
van illegale handel in wapens, munitie en
speciaal voor militair gebruik dienstig
materieel en daaraan verbonden technologie**

(ingediend door de heer Dirk Van der Maelen)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	15

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 octobre 2002

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 5 août 1991 relative
à l'importation, à l'exportation et
au transit d'armes, de munitions et
de matériel devant servir spécialement
à un usage militaire et de la technologie
y afférente**

(déposée par M. Dirk Van der Maelen)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	15

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

SAMENVATTING

De indiener wenst de wapenwet te conformeren aan de EU gedragscode voor wapenexport, een duidelijke stap te zetten in de richting van een gemeenschappelijke EU-aanpak van wapenuitvoer, meer garanties in te lassen voor het respecteren van de eindgebruikersbepalingen, en een bijzondere procedure op te zetten voor het vergunnen van licentieovereenkomsten.

RÉSUMÉ

L'auteur entend rendre la loi sur les armes conforme au Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armes, réaliser une nette avancée dans la mise en œuvre d'une approche européenne commune en matière d'exportation d'armes, prévoir davantage de garanties en matière de respect des dispositions relatives aux utilisateurs finaux et instaurer une procédure spéciale pour l'octroi d'accords de licence.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de wereld circuleren meer dan een half miljard lichte wapens, die jaarlijks tussen de 500.000 en de 700.000 slachtoffers maken. Maar liefst negentig procent van die slachtoffers zijn burgers.

De problematiek van de wapenleveringen houdt de indiener al langer dan vandaag bezig. In 1998 heeft hij als voorzitter van de in de schoot van de Kamercommissie Buitenlandse Zaken opgerichte subcommissie Wapenhandel, gepleit voor een aanpak die in de tijd gespreid zou leiden naar een verscherping van de strijd tegen de illegale wapenhandel en, vervolgens, van een verdieping van de regeling van de legale wapenhandel. Juist omdat de meeste slachtoffers vallen door wapens die via illegale wapenhandel in conflictzones geraken, was de auteur van dit wetsvoorstel in het verleden tot de conclusie gekomen dat de illegale wapenhandel prioritair moest aangepakt worden op wetgevend vlak. Dat is reeds gebeurd. In de zomer van 2002 is, op voorstel van de indiener, een wetsvoorstel betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens goedgekeurd. Daardoor worden een aantal gaten in de wet van 5 augustus 1991 gedicht. Voortaan is elke activiteit in de sector van de (externe) wapenhandel onderworpen aan een bijzondere bijkomende vergunning, verleend door de minister van justitie. Dat moet de overheid toelaten om malafide wapenhandelaars te screenen op hun banden met criminele organisaties en dat wereldje uit te zuiveren.

Tegelijk is elke Belg die zonder een dergelijke vergunning in het buitenland actief is in de sector van de wapenhandel of door België erkende embargo's schendt, strafbaar in België. Via het inschrijven van deze extraterritoriale bepaling werd de wapenwet van 1991 aanzienlijk strenger gemaakt. België is het eerste land in de EU dat over een dergelijke wetgeving beschikt. Bovendien heeft de Commissie Buitenlandse Zaken van het Europees Parlement, bij de bespreking van het derde jaarlijkse rapport over de EU-gedragscodes inzake wapenuitvoer, op 10 mei 2002, een amendement aanvaard dat de verstrengde Belgische wapenwet verwelkomt en de andere EU-lidstaten aanspoort om dat soort wetgeving snel over te nemen. Eind september 2002 wordt deze materie in plenaire zitting in het Europees Parlement besproken.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS

Il y a, dans le monde, plus d'un demi-milliard d'armes légères en circulation ; ces armes font chaque année de 500.000 à 700.000 victimes. Pas moins de nonante pour cent de ces victimes sont des civils.

Il y a longtemps déjà que le problème des livraisons d'armes nous préoccupe. En 1998, c'est en qualité de président de la sous-commission «commerce des armes», instituée au sein de la commission des Relations extérieures de la Chambre, que nous avons plaidé pour une approche qui, au fil du temps, permettrait de renforcer la lutte contre le trafic d'armes et, ensuite, d'approfondir la réglementation relative au commerce légal des armes. C'est précisément parce que la plupart des victimes tombent sous des armes acheminées vers les zones en conflit par le biais de circuits illégaux que nous avons conclu, par le passé, que la question du trafic d'armes devait être réglée en priorité sur le plan législatif. Une initiative a déjà été prise en ce sens. Notre proposition de loi relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes a été adoptée au cours de l'été 2002, ce qui a permis de combler un certain nombre de lacunes dans la loi du 5 août 1991. Toute activité exercée dans le secteur du commerce (extérieur) des armes est désormais soumise à l'obtention d'une licence complémentaire spéciale, délivrée par le ministre de la Justice. Cela doit permettre aux autorités d'analyser les relations entretenues par les marchands d'armes malhonnêtes avec les organisations criminelles et d'assainir ces milieux.

Par ailleurs, tout Belge qui, sans disposer d'une telle licence, serait actif dans le commerce des armes à l'étranger ou violerait un embargo reconnu par la Belgique, pourrait être poursuivi en Belgique. Complétée par ce principe de l'extraterritorialité, la loi de 1991 sur les armes est devenue nettement plus stricte. La Belgique est le premier État membre de l'Union européenne à disposer d'une telle législation. En outre, lors de l'examen du troisième rapport annuel relatif au Code de conduite en matière d'exportation d'armements de l'Union européenne, la commission des Relations extérieures du Parlement européen a adopté un amendement qui fait droit à la loi belge, plus stricte, sur les armes et encourage les autres États membres de l'Union européenne à s'inspirer rapidement d'une telle législation. Cette matière figure à l'ordre du jour de la séance plénière du Parlement européen prévue pour fin septembre 2002.

Wat betreft de regeling van de legale wapenhandel heeft de auteur reeds in het verleden een lans gebroken voor een zo gemeenschappelijk mogelijke Europese aanpak samen met een aantal concrete verbeteringen van de Belgische wet van 1991. Ons land heeft één van de meer strenge wapenwetgevingen van de EU. Onze uitvoer betreft echter slechts vijf procent van de EU-wapenuitvoer. Het is zonneklaar dat alleen een Europese aanpak de meest positieve resultaten kan geven. De auteur van het huidig wetsvoorstel is van oordeel dat België een voortrekkersrol moet spelen opdat zo snel mogelijk vooruitgang zou worden geboekt op het terrein van een meer geharmoniseerde EU-wetgeving inzake wapenuitvoer. Er bestaat reeds een Europese gedragscode inzake wapenuitvoer. Die is echter niet afdwingbaar.

Het is evident dat de beste oplossing er in bestaat dat de vijftien EU-lidstaten gezamenlijk zouden beslissen om de code afdwingbaar te maken. Dat is echter niet haalbaar op dit moment. Daarom stellen we voor dat België - als eerste EU-land - de Europese gedragscode in de nationale wetgeving zou opnemen. Op die manier kan men de code alvast afdwingbaar maken in België. Het is ook een nuttig objectief: de code, opgesteld in 1998, is immers vollediger, meer aangepast aan de tijd en dus handzamer om delicate beslissingen inzake wapenleveringen af te wegen. Bovendien bevat de EU-code een aantal benaderingen die in de Belgische wetgeving ontbreken; zoals de plicht om rekening te houden met het gegeven dat een land niet meer wapens mag aankopen dan economisch en sociaal gezond is voor zijn ontwikkeling. Onaanvaardbaar is dat een land onvoldoende klaslokalen heeft maar wel beschikt over jachtvliegtuigen en luchtgekoelde tanks.

Naast het opnemen van de code in de nationale wetgeving, is het ook belangrijk om de code zelf te versterken op het punt van de geweigerde vergunningen. Nu is het zo dat een land dat een vergunning weigert dat meldt aan de veertien andere EU-lidstaten, waarna een ander land eventueel positief kan beslissen mits gemotiveerde kennisgeving aan het land dat eerst weigerde (*undercutting with consultation*). Deze handelswijze is geen toonbeeld van een consequente Europese houding. De EU-gedragscode wordt veel te uiteenlopend geïnterpreteerd. Beter zou zijn dat een

En ce qui concerne la réglementation relative au commerce légal d'armes, l'auteur a déjà plaidé, par le passé, en faveur d'une approche européenne aussi uniforme que possible, approche devant s'accompagner d'un certain nombre de corrections concrètes de la loi belge de 1991. Si la législation sur les armes dont s'est doté notre pays est parmi les plus sévères de l'Union européenne, nos exportations ne représentent que cinq pour cent des exportations d'armes de l'Union, et il est manifeste que c'est au niveau européen que les résultats les plus satisfaisants pourront être obtenus. L'auteur de la présente proposition de loi estime que la Belgique doit jouer un rôle de pionnier en la matière pour que des progrès soient réalisés le plus rapidement possible en vue de l'adoption d'une législation européenne plus harmonisée en ce qui concerne les exportations d'armes. S'il existe déjà un code de conduite européen en matière d'exportation d'armements, ce code n'a rien de contraignant.

S'il est évident, par ailleurs, que la meilleure solution consisterait à ce que les quinze États membres de l'Union européenne décident ensemble de rendre contraignant le code précité, cela ne s'avère toutefois pas possible actuellement. C'est la raison pour laquelle nous proposons que la Belgique - faisant en cela figure de pionnier au sein de l'Union européenne - inscrive le code de conduite européen dans sa législation nationale. Cela permettrait non seulement de rendre le code précité contraignant en Belgique, mais aussi de poursuivre un objectif louable : rédigé en 1998, ce code est en effet plus complet, mieux adapté à notre époque et plus pratique que d'autres lorsqu'il s'agit de prendre des décisions délicates concernant les livraisons d'armes. Le code européen comporte en outre des éléments qui font défaut dans la législation belge, par exemple l'obligation de tenir compte du fait qu'un pays ne peut pas acquérir plus d'armes que ne le permet son état de développement économique et social. Il est intolérable, par exemple, qu'un pays ne disposant pas d'un nombre suffisant de salles de classe dispose par contre d'avions de chasse et de chars à refroidissement par air.

Outre qu'il se recommande d'intégrer le code dans la législation nationale, il importe de conférer au code lui-même une plus grande rigueur quant aux implications d'un refus d'octroyer une licence. À l'heure actuelle, un pays qui refuse de délivrer une licence le signale aux quatorze autres États membres de l'Union européenne, ce qui n'empêche ensuite nullement un autre pays de prendre une décision positive, moyennant notification motivée au pays qui a refusé en premier lieu (*undercutting with consultation*). Cette façon de procéder ne constitue pas un modèle de cohérence

negatieve beslissing van één land automatisch door de andere EU-landen wordt overgenomen; minstens mag worden verwacht dat er veel meer consultatie en discussie plaatsvindt, of dat er – zoals nu niet het geval is – multilateraal overleg wordt georganiseerd. De praktijk van vier jaar EU –gedragscode leert immers dat op dat terrein, zoals op een aantal andere terreinen, een harmonisatie van de regelgeving en een eensgezinde gemeenschappelijke benadering van de lidstaten op zich laat wachten. In de toekomst moet het daarom moeilijker worden om een dossier met een negatief advies van een ander land, toch goed te keuren. De auteur van het onderhavig wetsvoorstel wil een *procedure* die undercutting niet evident maakt. Vooraleer de minister overweegt om tot undercutting over te gaan, wil hij dat verplicht het advies wordt gevraagd van de diensten van de Hoge Vertegenwoordiger voor het Europees Buitenlands- en Veiligheidsbeleid.

Het belang dat de indiener van het wetsvoorstel hecht aan een Europese aanpak neemt niet weg dat ook de Belgische wapenhandelwet via een aantal punctuele maatregelen nog meer sluitend kan worden gemaakt.

Veel mensen zijn het slachtoffer van wapens die afgeleid werden van het legale wapenhandelscircuit. We hebben daarom nood aan spijkerharde informatie over de eindgebruiker en het eindgebruik van geleverde wapens. Opdat absolute zekerheid moet worden verkregen over de eindbestemming en de eindgebruiker van geleverde wapens, is het zinvol dat ook bepaalde *administratieve procedures* worden strenger gemaakt. Volgens artikel zeven van het uitvoeringsbesluit van 8 maart 1993 (van de wapenwet van 1991) dient na iedere verzending van goederen die is gedekt door een uitvoervergunning, de uitvoerder binnen een termijn van drie maanden aan de Dienst Vergunningen het bewijs te leveren van aankomst in het toegestane land van bestemming. De correcte en volledige naleving van dat besluit lijkt te wensen over te laten. Om ervoor te zorgen dat in alle gevallen een bewijs van aankomst op de aangegeven eindbestemming wordt voorgelegd, is het aangewezen dat op het ogenblik van het verkrijgen van de vergunning een *waarborg* wordt gestort gelijk aan tien procent van de waarde van de te leveren goederen. Die som wordt pas terugbetaald nadat het betreffende bedrijf het bewijs van aankomst bij de eind-

dans l'attitude européenne. Le Code de conduite européen fait l'objet d'interprétations beaucoup trop divergentes. Il serait préférable que la décision négative d'un seul pays emporte automatiquement le refus des autres États membres de l'Union Européenne. A défaut, il serait à tout le moins souhaitable que les pays concernés se consultent bien davantage sur la question et la discutent beaucoup plus amplement, ou qu'une concertation multilatérale soit organisée, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle. Quatre années d'application du Code de conduite européen nous permettent en effet de constater que dans ce domaine, ainsi que dans un certain nombre d'autres domaines, une harmonisation de la réglementation et une approche communautaire homogène des États membres se font toujours attendre. C'est pourquoi, il faut veiller à ce qu'il soit, à l'avenir plus difficile d'approuver un dossier lorsqu'un État a préalablement donné un avis négatif. L'auteur de la présente proposition de loi veut que soit instaurée une *procédure* qui fasse obstacle à l'*undercutting*. Il veut que l'avis des services du Haut représentant pour la Politique extérieure et de sécurité commune de l'Union européenne soit impérativement demandé avant que le ministre envisage de recourir à l'*undercutting*.

Quelle que soit l'importance d'une politique européenne, nous estimons qu'il est possible de rendre encore plus exhaustive la loi belge sur le commerce des armes par le biais d'une série de mesures ponctuelles.

De nombreuses personnes sont victimes d'armes détournées du circuit légal. Il importe dès lors de disposer d'informations fiables sur l'utilisateur final et l'utilisation finale des armes livrées. Pour connaître avec certitude leur destination finale et leur utilisateur final, il conviendrait de renforcer certaines *procédures administratives*. L'article 7 de l'arrêté d'exécution du 8 mars 1993 (de la loi de 1991 sur le commerce des armes) dispose qu'après chaque expédition de marchandises couvertes par une licence d'exportateur, l'exportateur doit fournir la preuve de leur arrivée au pays de destination autorisé à l'Office central des contingents et licences dans un délai de trois mois. Or, il semble que cet arrêté ne soit pas correctement et totalement respecté. Pour avoir la garantie qu'une preuve d'arrivée au pays de destination indiqué soit toujours délivrée, il faudrait que l'octroi de la licence soit subordonné au versement d'une garantie égale à 10 % de la valeur des marchandises. Cette somme ne serait restituée que si l'entreprise concernée peut fournir la preuve que les marchandises sont effectivement arrivées chez le destinataire final. Si cette preuve n'est pas produite ou si elle est jugée insuffisante, la garan-

gebruiker heeft voorgelegd. Wordt dat bewijs van aankomst niet voorgelegd, of heeft het een ontoereikend karakter, dan wordt de waarborg niet terugbetaald aan de producent. De auteur van dit wetsvoorstel wil dat producenten van wapens een grotere verantwoordelijkheid dragen voor het gebruik en de eindbestemming van het eindproduct. Elke producent die een vergunde levering wil uitvoeren dient een leidende persoon te benoemen als eindverantwoordelijke, die ook na de levering bij de eindgebruiker blijft nagaan of de eindbestemmingsbepalingen van de vergunning nageleefd worden. Is dat niet het geval, dan verbreekt het producerende bedrijf alle lopende overeenkomsten met de eindgebruiker en verbindt het er zich toe geen verbin-tenissen met de eindgebruiker meer aan te gaan.

Even noodzakelijk zijn waterdichte garanties dat wapens, munitie of militair materieel, elders gepro-duceerd onder een Belgische licentie of een licentie van een EU-land, niet zullen worden gebruikt voor mensenrechtenschendingen of niet zullen worden geëx-porteerd naar landen waar zij mogelijk kunnen bijdra-gen tot mensenrechtenschendingen. De criteria voor transfer van fabricatierechten moeten nog restrictiever zijn dan deze m.b.t. de transfer van wapens of munitie zelf, aangezien het vaak gaat om langlopende engage-menten. Daarom willen wij dat de licentie-overeenkom-sten voor de productie van munitie of wapens onder-worpen zijn aan strikte voorwaarden. Ook aangewezen is een aanpassing van de wet die ervoor zorgt dat het mensenrechtencriterium blijvend toepasbaar is voor goederen die in het buitenland worden gemaakt met een Belgische licentie én niet enkel op het ogenblik dat toestemming wordt verleend.

Tenslotte dient er een sluitende regeling te komen voor zogenaamde *dual-use* -producten. De wet van 5 augustus 1991 spreekt over materieel dat «speciaal» voor militair gebruik is bestemd. Alle materieel dat in de niet-militaire sector gebruikt wordt maar dat ook in de militaire sector gebruikt wordt of er bijzondere toe-passingen heeft, het zogenaamde materieel voor dub-bel gebruik of *dual-use*, valt niet onder de bepalingen van deze wet. Het gebruik van *dual-use* goederen in de militaire sector neemt echter voortdurend toe. In het jaarlijkse wapenhandelsverslag kan echter niet worden geverifieerd of er belangrijke *dual-use* goederen wor-den verkocht met een duistere buitenlandse bestem-ming. Met andere woorden: het ontbreken van duide-lijke codes voor producten die een militaire aanwending kunnen krijgen, maakt het moeilijk om het tweede cri-terium van de EU-gedragscode – het respect van de mensenrechten – te toetsen.

tie n'est pas remboursée au producteur. Nous enten-dons ainsi responsabiliser davantage les producteurs d'armes quant à l'utilisation et à la destination finale du produit fini. Tout producteur désirant effectuer une li-vraison couverte par une licence est tenu de désigner un responsable final chargé de vérifier, même après la livraison des marchandises au producteur final, si les dispositions de la licence relatives à la destination fi-nale sont respectées. Si tel n'est pas le cas, l'entre-prise productrice met un terme à tous les contrats en cours avec l'utilisateur final et s'engage à ne plus con-clure d'engagements avec celui-ci.

Il est tout aussi indispensable d'avoir des garanties absolues que des armes, des munitions ou du matériel militaire, produits à l'étranger sous licence belge ou sous licence d'un autre pays de l'Union européenne, ne seront pas utilisés pour des actes de violation des droits de l'homme ou ne seront pas exportés vers des pays où ils risquent de contribuer à des violations des droits de l'homme. Les critères relatifs au transfert des droits de fabrication doivent encore être plus restrictifs que ceux relatifs au transfert des armes ou des muni-tions, étant donné qu'il s'agit souvent d'engagements à long terme. C'est pourquoi nous souhaitons que les accords de licence pour la production de munitions ou d'armes soient soumis à des conditions strictes. Il con-viendrait également d'adapter la loi afin de faire en sorte que le critère du respect des droits de l'homme reste applicable en ce qui concerne les produits fabriqués à l'étranger sous licence belge et pas uniquement au moment de l'octroi de l'autorisation.

Enfin, il convient également d'élaborer une régle-mentation exhaustive pour les biens dits «à double usage». Dans la loi du 5 août 1991, il est question de matériel devant servir «spécialement» à un usage mi-litaire. Les dispositions de cette loi ne s'appliquent donc pas au matériel qui est utilisé dans le secteur non mili-taire, mais qui est également employé dans le secteur militaire ou qui y fait l'objet d'applications particuliè-res, c'est-à-dire le matériel à double usage ou «*dual-use*». Or, les biens à double usage sont de plus en plus utilisés dans le secteur militaire. Il est impossible de vérifier dans le rapport annuel sur le commerce des armes si un nombre important de biens à double usage ont été vendus pour une destination étrangère suspecte. En d'autres termes, en l'absence de codes explicites pour les produits pouvant être utilisés militairement, il est difficile de contrôler le deuxième critère du Code de conduite de l'Union européenne, à savoir le respect des droits de l'homme.

In het wapenhandelsverslag kan ook niet worden nagegaan welke vergunningen voor mogelijke 'repressie-instrumenten' werden afgeleverd, d.w.z. wapens, munitie en materieel bestemd voor politie- en veiligheidsdiensten (bijvoorbeeld elektrische en telescopische wapenstokken en andere tuigen). Wij stellen vast dat, hoewel deze tuigen in België door de jurisprudentie onder de verboden wapens worden gerangschikt, zij toch niet expliciet vermeld staan in de uitvoeringsbesluiten van de wet van 1991. Het zou goed zijn om deze tuigen, bestemd voor zogenaamd politieel optreden, uitdrukkelijk onder toepassing van de wet op de wapenhandel te brengen. Noteer wel dat de Europese gedragscode op dat punt niet echt behulpzaam is; er bestaat immers geen gemeenschappelijke lijst van niet-militair veiligheids- en politie-materieel waarop de code van toepassing is. De Belgische regering kan ervoor ijveren om de code ook op dat punt meer sluitend te maken.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

Dit artikel herschrijft artikel 4 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie in functie van de 'EU Code of Conduct on Arms Exports', aangenomen door de Raad van de Europese Unie op 8 juni 1998. Het huidige artikel 4 wordt hierbij zo min mogelijk gewijzigd. Het nieuwe artikel bestaat uit 5 criteria – waarvan het vierde is onderverdeeld in 5 subcriteria – die bij het beoordelen van een aanvraag tot uitvoer- of doorvoervergunning elk afzonderlijk moeten worden onderzocht. Het eerste criterium heeft Belgische belangen en doelstellingen als uitgangspunt. Het is het enige criterium dat niet expliciet voorkomt in de EU Code. Voor het tweede en derde criterium wordt uitgegaan van belangen en doelstellingen van de EU-lidstaten. Het vierde en vijfde criterium richten zich op de situatie in het land van eindbestemming. We bespreken hierna elk criterium afzonderlijk.

Het **eerste criterium** neemt grotendeels het eerste lid van het huidige artikel 4 over. Omdat de externe belangen en internationale doelstellingen van België niet steeds samenvallen met de belangen van de EU-lidstaten die in de criteria drie en vier worden behandeld,

Le rapport sur le commerce des armes ne permet pas non plus de contrôler les licences qui ont été délivrées pour d'éventuels «instruments de répression», à savoir les armes, les munitions et le matériel destinés aux services de police et de sécurité (par exemple, les matraques électriques et télescopiques et autres instruments). Nous constatons que, bien que la jurisprudence belge classe ces instruments parmi les armes prohibées, ils ne sont pas explicitement mentionnés dans les arrêtés d'exécution de la loi de 1991. Il serait souhaitable d'inclure expressément ces instruments, destinés aux interventions dites policières, dans le champ d'application de la loi sur le commerce des armes. Remarquons qu'à cet égard, le Code de conduite de l'Union européenne ne nous est pas d'une grande utilité; il n'existe en effet aucune liste communautaire du matériel non militaire de sécurité et de police visé par le Code. Le gouvernement belge peut s'appliquer à rendre le Code plus exhaustif à cet égard également.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Cet article reformule l'article 4 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente en fonction du «Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements», adopté par le Conseil de l'Union européenne le 8 juin 1998. L'actuel article 4 est modifié aussi peu que possible. Le nouvel article comporte cinq critères – dont le quatrième est subdivisé en cinq sous-critères – qui doivent être pris en compte séparément lors de l'examen de la demande d'une licence d'exportation ou de transit. Le premier critère se fonde sur les intérêts et les objectifs de la Belgique. Il s'agit du seul critère n'étant pas explicitement repris dans le Code de l'Union européenne. Les deuxième et troisième critères se basent sur les intérêts et les objectifs des États membres de l'Union européenne. Les quatrième et cinquième critères se concentrent sur la situation dans le pays de destination finale. Nous examinerons ci-dessous chaque critère séparément.

Le premier critère reprend en grande partie l'alinéa 1^{er} de l'article 4 actuel. Il est essentiel de maintenir ce critère, étant donné que les intérêts extérieurs de la Belgique et les objectifs internationaux qu'elle poursuit ne coïncident pas toujours avec les intérêts des États

is het belangrijk om dit criterium te behouden. De precisering dat het leveren van wapens (en het andere materieel zoals bedoeld in Titel II) niet mag bijdragen tot een schending van de rechten van de mens wordt geschrapt wegens overbodig. Het is duidelijk dat het doen eerbiedigen van de rechten van de mens in de hele wereld een internationale doelstelling is van België, en een schending van de rechten van de mens in het land van eindbestemming maakt criterium vier, subcriterium twee uit.

Het **tweede criterium** is een implementatie van 'criterium one' van de EU Code. Het bepaalt dat een uit- of doorvoervergunning moet worden geweigerd indien de verlening ervan strijdig is met onder andere de internationale verplichtingen van de EU-lidstaten en hun verbintenissen om VN-, OVSE- en EU-wapenembargo's na te leven en te doen naleven, de internationale verplichtingen van de EU-lidstaten die voortkomen uit het Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens, het Verdrag inzake biologische en toxinewapens en het Verdrag inzake chemische wapens, de verbintenissen van de EU-lidstaten binnen de context van de Australische Groep, het Missile Technology Control Regime, de Groep van Nucleaire Exportlanden en het Wassenaar Arrangement, en de verbintenis van de EU-lidstaten om geen enkel type antipersoonsmijn uit te voeren.

Het **derde criterium** is de implementatie van 'criterium five' van de EU Code. Bij de beoordeling van een aanvraag tot het verkrijgen van een uitvoer- of doorvoervergunning moet erover gewaakt worden dat het risico dat de gevraagde goederen niet tegen eigen troepen of die van bevriende landen, bondgenoten of andere EU-lidstaten worden gebruikt tot een minimum wordt beperkt. Er moet rekening gehouden worden met de mogelijke gevolgen van de uit- of doorvoer voor de eigen defensie- en veiligheidsbelangen alsook die van bevriende landen, bondgenoten en andere EU-lidstaten, waarbij deze factor echter geen invloed mag hebben op de beoordeling van criterium vier, subcriterium twee (naleving van de mensenrechten) en subcriterium vijf (handhaving van vrede, veiligheid en stabiliteit in de regio). Bovendien moet het risico op 'reverse engineering' of onbedoelde overdracht van technologie tot een minimum worden beperkt.

Het **vierde criterium** implementeert verschillende criteria van de EU Code die betrekking hebben op de situatie in het land van eindbestemming.

membres de l'Union européenne dont il est question dans les troisième et quatrième critères. La disposition selon laquelle la livraison d'armes (et de matériel visé au Titre II) ne peut contribuer à une violation des droits de l'homme est supprimée, étant donné qu'elle est superflue. Il est clair qu'assurer le respect des droits de l'homme dans le monde entier est un des objectifs internationaux que poursuit la Belgique, et une violation des droits de l'homme dans le pays de destination finale constitue le quatrième critère, deuxième sous-critère.

Le **deuxième critère** est une mise en œuvre du premier critère du Code de conduite de l'Union européenne. Il prévoit qu'une licence d'exportation ou de transit devrait être refusée si son octroi est incompatible avec, notamment, les obligations internationales des États membres de l'Union européenne et les engagements qu'ils ont pris d'appliquer les embargos sur les armes décrétés par l'ONU, l'OSCE et l'UE, les obligations internationales incombant aux États membres de l'Union européenne au titre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, de la Convention sur les armes biologiques et à toxines et de la Convention sur les armes chimiques, les engagements que les États membres ont pris dans le cadre du Groupe Australie, du Régime de contrôle de la technologie des missiles, du Groupe des fournisseurs nucléaires et de l'Arrangement de Wassenaar, et l'engagement pris par les États membres de l'Union européenne de n'exporter aucun type de mines terrestres antipersonnel.

Le **troisième critère** est la mise en œuvre du cinquième critère du Code de l'Union européenne. Lors de l'évaluation d'une demande d'octroi de licence d'exportation ou de transit, les États veilleront à limiter au maximum le risque que les biens demandés soient utilisés contre leurs propres forces ou celles de pays amis, d'alliés ou d'autres membres de l'Union européenne. Ils devront tenir compte de l'incidence potentielle de l'exportation ou du transit sur leurs propres intérêts en matière de défense et de sécurité, ainsi que sur ceux de pays amis, d'alliés et d'autres États membres de l'Union européenne, ce facteur ne pouvant toutefois pas avoir d'incidence sur l'évaluation du quatrième critère, deuxième sous-critère (respect des droits de l'homme) et cinquième sous-critère (maintien de la paix, de la sécurité et de la stabilité dans la région). En outre, le risque de rétro-ingénierie ou de transfert involontaire de technologie doit être réduit au maximum.

Le **quatrième critère** met en œuvre plusieurs critères du Code de l'Union européenne qui ont trait à la situation dans le pays de destination finale.

– Het *eerste subcriterium* is een omzetting van 'criterium three'. Een uit- of doorvoer van materieel moet worden geweigerd indien het risico bestaat dat hierdoor bestaande spanningen in het land van eindbestemming verergeren of zouden kunnen leiden tot gewapende conflicten, of dat reeds bestaande gewapende conflicten hierdoor zouden kunnen escaleren. De bepalingen over 'zware interne spanningen' en 'een burgeroorlog' van het tweede lid van het huidige artikel 4 worden hier in één criterium behandeld. Een burgeroorlog valt onder de categorie van zware interne spanningen die leiden tot een gewapend conflict.

– Het *tweede subcriterium* is een omzetting van 'criterium two' van de EU Code. De houding van het land van eindbestemming ten opzichte van belangrijke, in internationale mensenrechteninstrumenten vastgelegde beginselen wordt geëvalueerd, en geen uitvoer- of doorvoervergunning wordt verleend wanneer er een duidelijk risico bestaat dat het gevraagde *materieel* gebruikt kan worden voor *binnenlandse onderdrukking*. Met materieel dat voor binnenlandse onderdrukking gebruikt kan worden wordt bedoeld materieel waarvan bewezen is dat dergelijk of soortgelijk materieel door de beoogde eindgebruiker voor binnenlandse onderdrukking wordt gebruikt, of waarvan kan aangenomen worden dat het een andere bestemming zal krijgen dan officieel wordt aangegeven en gebruikt zal worden voor binnenlandse onderdrukking. De aard van het materieel moet dus zorgvuldig worden onderzocht, en met bijzondere aandacht indien het de bedoeling is het materieel aan te wenden voor binnenlandse veiligheidsdoeleinden. Onder binnenlandse onderdrukking wordt onder meer verstaan foltering en andere wrede, onmenselijke en ontorende behandelingen of bestraffingen, parate of willekeurige executies, verdwijningen, willekeurige gevangenneming en andere ernstige schendingen van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden die staan omschreven in de betreffende internationale mensenrechteninstrumenten, waaronder de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. Tenslotte, bij het in overweging nemen van het afleveren van een vergunning waar door de ter zake bevoegde instanties van de VN of de Raad van Europa, of door de EU ernstige schendingen van de mensenrechten zijn geconstateerd wordt de aanvraag zeer zorgvuldig en met een bijzondere waakzaamheid behandeld, rekening houdend met het specifieke geval en de aard van het materieel.

– Het *derde subcriterium* is een omzetting van 'criterium six' en een wijziging van punt drie van het tweede lid van het huidige artikel 4. Indien het land van eindbestemming het terrorisme of de internationale mis-

– Le *premier sous-critère* est une transposition du troisième critère du Code. Toute exportation ou tout transit de matériel doit être refusé s'il est susceptible de provoquer ou de prolonger des conflits armés ou d'aggraver des tensions ou des conflits existants dans le pays de destination finale. Les dispositions relatives à «de graves tensions internes» et à «une guerre civile», qui figurent à l'alinéa 2 de l'actuel article 4, sont ramenées à un seul critère dans la présente proposition. Une guerre civile fait en effet partie de la catégorie des graves tensions internes menant à un conflit armé.

– Le *deuxième sous-critère* transpose le deuxième critère du Code de conduite de l'Union européenne. L'attitude du pays de destination finale à l'égard des principes importants énoncés dans les instruments internationaux concernant les droits de l'homme fait l'objet d'une évaluation et la licence d'exportation ou de transit n'est pas délivrée s'il existe un risque manifeste que les équipements sollicités servent à la répression interne. Par équipements pouvant servir à la répression interne, il y a lieu d'entendre les équipements pour lesquels il existe des preuves d'utilisation par l'utilisateur final envisagé à des fins de répression interne ou pour lesquels il existe des raisons de penser que les équipements seront détournés de leur utilisation finale déclarée pour servir à la répression interne. La nature des équipements doit donc être examinée avec attention, en particulier si ces derniers sont destinés à des fins de sécurité interne. La répression interne comprend, notamment, la torture et d'autres traitements ou châtiments cruels, inhumains et dégradants, les exécutions sommaires ou arbitraires, les disparitions, les détentions arbitraires et les autres violations graves des droits de l'homme et des libertés fondamentales que mentionnent les instruments internationaux pertinents en matière de droits de l'homme, notamment la Déclaration universelle des droits de l'homme et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Enfin, en ce qui concerne la délivrance d'une licence à des pays où de graves violations des droits de l'homme ont été constatées par les organismes compétents des Nations Unies, du Conseil de l'Europe ou par l'Union européenne, la demande sera examinée minutieusement et avec une prudence toute particulière, dans chaque cas et en tenant compte de la nature de l'équipement.

– Le *troisième sous-critère* transpose le sixième critère et modifie le point 3 de l'alinéa 2 de l'actuel article 4. Aucune licence d'exportation ou de transit ne peut être délivrée si le pays de destination finale soutient ou

daad steunt of aanmoedigt, als het de internationale verbintenissen, vooral wat betreft het niet-gebruiken van geweld, maar ook in het kader van het internationaal humanitair recht wat betreft internationale en niet-internationale conflicten niet naleeft, of zich weigert te binden aan akkoorden inzake wapenbeheersing en ontwapening, en weigert de verdragen zoals bedoeld in het tweede criterium te ondertekenen, ratificeren en implementeren, kan geen uitvoer- of doorvoervergunning worden afgeleverd.

– Het *vierde subcriterium* is een omzetting van ‘criterium seven’, en een wijziging van punt vier van het tweede lid van het huidige artikel 4. Bij de beoordeling van een aanvraag tot het verkrijgen van een uitvoer- of doorvoervergunning moet de impact van de gevraagde uit- of doorvoer op het land van eindbestemming worden bestudeerd, samen met het risico dat uitgevoerde goederen een andere, ongewenste eindgebruiker kunnen krijgen, waarbij rekening moet worden gehouden met de legitieme belangen inzake defensie en binnenlandse veiligheid van het land van eindbestemming, inclusief het al dan niet deelnemen aan VN- of andere vredeshandhavingsoperaties, het technisch vermogen van het land van eindbestemming om het materieel te gebruiken, het vermogen van het land van eindbestemming om effectieve uitvoercontroles te verrichten, en het risico dat de wapens opnieuw worden uitgevoerd of misbruikt ten behoeve van terroristische organisaties, dit laatste met een verhoogde aandacht als het om de uit- of doorvoer van antiterroristisch materieel gaat.

– Het *vijfde subcriterium* is een omzetting van ‘criterium four’ van de EU Code. Geen uitvoer- of doorvoervergunning kan worden verleend wanneer er een duidelijk risico bestaat dat het land van eindbestemming het materieel voor agressie tegen een ander land zal gebruiken, of ermee kracht wil bijzetten aan territoriale aanspraken. Bij het inschatten van deze risico's wordt er rekening gehouden met het al dan niet bestaan van een gewapend conflict tussen het land van eindbestemming en een ander land, de mogelijkheid van het ontstaan van een gewapend conflict met een ander land in de toekomst, eventuele aanspraken op het grondgebied van een buurland door het land van eindbestemming, het al dan niet in het verleden met geweld hebben doen gelden van zulke aanspraken, of het al dan niet bedreigd hebben geweld te gebruiken om zulke aanspraken kracht bij te zetten, de waarschijnlijkheid dat het materieel niet gebruikt zal worden voor de legitieme nationale veiligheid en verdediging van het land van eindbestemming, en de noodzaak de regionale stabiliteit niet te sterk in negatieve zin te beïnvloeden.

encourage le terrorisme ou la criminalité organisée internationale, ne respecte pas ses engagements internationaux, notamment en ce qui concerne le non-recours à la force, y compris dans le domaine du droit humanitaire international applicable aux conflits internationaux et non internationaux, ou refuse de s'engager en faveur de la maîtrise des armements et du désarmement, et refuse de signer, de ratifier et de mettre en œuvre les conventions visées au deuxième critère.

– Le *quatrième sous-critère* transpose le septième critère et modifie le point 4 de l'alinéa 2 de l'actuel article 4. Lors de l'évaluation de la demande visant à obtenir une licence d'exportation ou de transit, il y a lieu d'examiner l'incidence de l'exportation ou du transit envisagé sur le pays de destination finale, ainsi que le risque de voir les biens exportés détournés vers un utilisateur final non souhaité, en tenant compte, à cet égard, des intérêts légitimes de défense et de sécurité nationale du pays de destination finale, y compris de sa participation éventuelle à des opérations de maintien de la paix des Nations Unies ou d'autres organisations, de sa capacité technique d'utiliser l'équipement, de sa capacité d'exercer un contrôle effectif sur les exportations et du risque que les armes soient réexportées ou détournées vers des organisations terroristes, l'exportation et le transit d'équipements de lutte contre le terrorisme devant faire l'objet d'un examen particulièrement attentif dans ce contexte.

– Le *cinquième sous-critère* transpose le quatrième critère du Code de conduite de l'Union européenne. Aucune licence d'exportation ou de transit ne peut être délivrée s'il existe un risque manifeste que le pays de destination finale utilise les équipements en question de manière agressive contre un autre pays ou pour faire valoir par la force ses revendications territoriales. Lors de l'évaluation de ces risques, il est tenu compte de l'existence ou de la probabilité d'un conflit armé entre le pays de destination finale et un autre pays, de revendications sur le territoire d'un pays voisin que le pays de destination finale a, par le passé, tenté ou menacé de faire valoir par la force, de la probabilité que l'équipement soit utilisé à des fins autres que la sécurité et la défense nationales légitimes du pays de destination finale, et de la nécessité de ne pas porter atteinte de manière significative à la stabilité régionale.

Het **vijfde criterium** is de implementatie van 'criterium eight' van de EU Code. Het betreft de comptabiliteit van de mogelijke uit- of doorvoer met de technische en economische capaciteit van het land van eindbestemming, rekening houdend met de wenselijkheid dat staten aan hun legitieme behoeften inzake veiligheid en defensie voldoen met zo gering mogelijke aanwending van menselijk en economisch potentieel voor bewapening. Er dient onderzocht te worden of de uit- of doorvoer ernstig afbreuk zou doen aan de duurzame ontwikkeling van het land van eindbestemming. De hoogte van de militaire uitgaven van het land van eindbestemming moet beoordeeld worden in verhouding tot de sociale uitgaven, waarbij ook rekening gehouden dient te worden met steun van de EU en bilaterale steun. Voor de beoordeling van dit criterium kan een beroep gedaan worden op informatie uit goede bron, zoals rapporten van de UNDP, de Wereldbank, het IMF en de OESO.

Art. 3

Dit artikel is een variant op 'operative provision 3.' van de EU Code. Het doel is te komen tot een gelijke toepassing van de criteria voor wapenexport in de hele Europese Unie, zodat zo gauw één lidstaat een aanvraag aan de criteria heeft getoetst en vervolgens de aanvraag afwijst, de andere lidstaten zich op deze toetsing moeten baseren om eenzelfde of zeer gelijkaardige aanvraag eveneens af te wijzen. Dit kadert in het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid van de Unie, en is een toepassing van artikel 11.2. van het EU-Verdrag, dat van de lidstaten loyaliteit tegenover en een actieve en onvoorwaardelijke steun aan het GBVB van de Unie vraagt, evenals wederzijdse solidariteit en samenwerking tussen de lidstaten op dit vlak. Dit doel kan enkel volledig worden bereikt indien alle lidstaten de criteria effectief op dezelfde wijze toepassen. Dit is vandaag nog niet het geval. De omzetting in Belgisch recht van 'operative provision 3.' moet gezien worden als een eerste aanzet hiertoe.

De kennisgeving van geweigerde vergunningen waar- van sprake in § 1. bevat de volgende vermeldingen: het land van bestemming, een korte beschrijving van het betreffende materieel, met onder meer de hoeveelheid en technische specificaties, de beoogde geadresseerde, de beoogde eindgebruiker, de reden van de weigering met een omstandige motivering, en de datum van de weigering.

Le **cinquième critère** est la mise en œuvre du huitième critère du Code de conduite de l'Union européenne. Il concerne la compatibilité de l'exportation ou du transit d'armements avec la capacité technique et économique du pays de destination finale, compte tenu du fait qu'il est souhaitable que les États répondent à leurs besoins légitimes de sécurité et de défense en consacrant un minimum de ressources humaines et économiques aux armements. Il y a lieu d'examiner si l'exportation ou le transit risque de compromettre sérieusement le développement durable du pays de destination finale. À cet égard, il y a lieu d'examiner les niveaux comparatifs des dépenses militaires et sociales du pays de destination finale, en tenant compte également d'une éventuelle aide de l'Union européenne ou d'une éventuelle aide bilatérale. Cet examen peut se faire à la lumière des informations provenant de sources autorisées telles que les rapports du PNUD, de la Banque mondiale, du FMI et de l'OCDE.

Art. 3

Cet article est une variante du point 3 du dispositif du Code de conduite de l'Union européenne et vise à ce que les critères relatifs à l'exportation d'armes soient appliqués de manière identique dans l'ensemble de l'Union européenne, de sorte que, dès qu'un État membre a vérifié si une demande répondait aux critères et l'a ensuite rejetée, les autres États membres doivent se baser sur cette évaluation pour rejeter également une demande identique ou très similaire. Cette cohérence s'inscrit dans le droit fil de la politique étrangère et de sécurité commune de l'Union, et est une application de l'article 11.2 du traité sur l'Union européenne, qui requiert des États membres de la loyauté et un appui actif et inconditionnel envers cette politique commune, ainsi qu'une solidarité et une coopération réciproques en la matière entre les États membres. Cet objectif de cohérence ne peut être atteint que si tous les États membres appliquent effectivement les critères de la même manière, ce qui n'est pas encore le cas aujourd'hui. La transposition en droit belge du point 3 du dispositif du Code de conduite de l'Union européenne doit être considérée comme une première mesure dans ce sens.

La notification du refus de délivrer une licence, dont il est question au § 1^{er}, contient les informations suivantes : le pays de destination, une brève description du matériel en question, notamment la quantité et les spécifications techniques, le destinataire, l'utilisateur final, la raison du refus, avec une justification circonstanciée, et la date du refus.

Het § 2. voorziet in een overlegprocedure in het geval België ondanks een weigering van een andere EU-lidstaat in de periode van drie jaar voorafgaand aan de aanvraag in behandeling toch overweegt te leveren. De indiener van huidig voorstel stelt voor om een kleine stap verder te zetten in de richting van een gemeenschappelijke EU-aanpak door te bepalen dat – vooral – te beslissen – de bevoegde ministers een advies moeten inwinnen bij de Hoge Vertegenwoordiger voor het Buitenlands- en Veiligheidsbeleid van de Unie.

Art. 4

Uit de praktijk blijkt dat niet zelden wapens van hun eindbestemming worden afgeleid en vervolgens vele slachtoffers maken in gewapende conflicten, zoals bijvoorbeeld in Kongo, Rwanda en Burundi. Dit artikel bouwt voort op de verplichting tot het voorleggen van een eindbestemmingscertificaat. Om deze verplichting kracht bij te zetten wordt geopteerd voor een waarborgsom, gelijk aan 10% van de waarde van de te leveren goederen, en die pas wordt terugbetaald indien het eindbestemmingscertificaat wordt voorgelegd en goedgekeurd. Bovendien dient het producerende bedrijf een eindverantwoordelijke aan te wijzen die erover moet waken dat het geleverde materieel bij de eindgebruiker blijft. Indien blijkt dat dit, ook na de levering bij de eindgebruiker en na het afleveren van het eindbestemmingscertificaat, niet het geval is, dient het producerende bedrijf alle lopende overeenkomsten met de eindgebruiker te verbreken, en van de totstandkoming van nieuwe overeenkomsten in de toekomst af te zien.

Art. 5

Dit artikel onderwerpt de beslissing tot het verlenen van een vergunning voor de uitvoer van productietechnologie of –capaciteit aan het advies van de commissie Buitenlandse Aangelegenheden van de Kamer. Een aanvraag tot het verkrijgen van een uitvoervergunning voor technologie en materieel waarmee in het land van eindbestemming een productiecapaciteit kan uitgebouwd worden kan niet op dezelfde manier behandeld worden als andere aanvragen. Vermeden moet worden dat zo'n aanvraag enkel beoordeeld wordt op basis van gegevens over de toestand in het land van eindbestemming op het moment van de behandeling van de aanvraag. De inplanting van een productiecapaciteit heeft immers voor het land van eindbestemming, en de hele regio, gevolgen die tientallen jaren verder draagt. De indiener van huidig voorstel vindt het dan ook noodzakelijk dat de bevoegde minis-

Le § 2 prévoit une procédure de concertation pour le cas où, malgré la décision de refus prise par un autre État membre au cours de la période de trois ans précédant la demande à l'examen, la Belgique envisagerait malgré tout de livrer le matériel. L'auteur de la présente proposition propose de faire encore un petit pas vers la mise en œuvre d'une approche européenne commune en prévoyant que les ministres compétentes doivent, avant de prendre une décision, demander l'avis du Haut Représentant pour la Politique étrangère et de sécurité commune de l'Union européenne.

Art. 4

La pratique révèle qu'il n'est pas rare que des armes soient détournées de leur destination finale et fassent de nombreuses victimes lors de conflits armés, comme, par exemple au Congo, au Rwanda et au Burundi. Cet article s'inscrit dans le prolongement de l'obligation de présenter un certificat de destination finale. Afin de mieux assurer le respect de cette obligation, on a choisi d'imposer le versement d'une caution, égale à 10 % de la valeur des marchandises à livrer et qui n'est restituée que si le certificat de destination finale est présenté et approuvé. En outre, la firme productrice doit désigner un responsable final qui doit veiller à ce que le matériel livré reste chez l'utilisateur final. S'il apparaît que tel n'est pas le cas, même après livraison à l'utilisateur final et après délivrance du certificat de destination finale, la firme productrice doit rompre tous les contrats en cours avec l'utilisateur final et doit renoncer à la conclusion de nouveaux contrats.

Art. 5

Cet article vise à soumettre la décision d'octroyer une licence relative à l'exportation d'une technologie ou d'une capacité de production à l'avis de la commission des Relations extérieures de la Chambre. Une demande visant à obtenir une licence d'exportation relative à de la technologie et à du matériel permettant de développer une capacité de production dans le pays de destination finale ne saurait en effet être examinée de la même manière que d'autres demandes. Il convient d'éviter qu'une telle demande ne soit évaluée que sur la base de données concernant la situation qui prévaut dans le pays de destination finale au moment de son examen. L'implantation d'une capacité de production a en effet des conséquences qui se font sentir pendant des dizaines d'années pour le pays de destination finale et pour l'ensemble de la région. Nous considérons dès lors que s'ils estiment pouvoir accorder

ters, indien ze na afweging van de aanvraag aan de andere wettelijke criteria menen een vergunning te kunnen verlenen, de aanvraag vooraleer te beslissen voor advies moeten voorleggen aan de commissie Buitenlandse Aangelegenheden van de Kamer. Om de bedrijfsgeheimen van het producerende of exporterende bedrijf niet te schaden vergadert de commissie hierover met gesloten deuren.

Dirk VAN DER MAELEN (SP.A)

une licence après avoir évalué la demande sur la base des autres critères légaux, les ministres compétents doivent, avant de prendre une décision, soumettre la demande à l'avis de la commission des Relations extérieures de la Chambre. Celle-ci se réunira à huis clos, afin d'éviter de porter atteinte aux secrets industriels de l'entreprise productrice ou exportatrice.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 4 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, gewijzigd bij de wet van ... , wordt vervangen als volgt:

«Art. 4. Elke aanvraag tot het verkrijgen van een uitvoer- of doorvoervergunning bedoeld in deze titel wordt verworpen indien:

1° blijkt dat de uitvoer of de doorvoer in ernstige mate strijdig zou zijn met de externe belangen van België of met de internationale doelstellingen die België nastreeft;

2° de verlening van een uitvoer- of doorvoervergunning strijdig is met de naleving van de internationale verbintenissen van de EU-lidstaten, in het bijzonder de door de VN-veiligheidsraad en de Unie uitgevaardigde sancties, de naleving van non-proliferatie- en andere akkoorden alsook alle andere internationale verplichtingen;

3° de verlening van een uitvoer- of doorvoervergunning strijdig is met de nationale veiligheid van een EU-lidstaat, van de gebieden waarvan één van de EU-lidstaten de buitenlandse betrekkingen behartigt, alsook van bevriende landen of bondgenoten;

4° er voldoende aanwijzingen bestaan dat het land van bestemming:

– het hoofd moet bieden aan zware interne spanningen die zouden kunnen leiden tot een gewapend conflict of dat reeds doen;

– de rechten van de mens niet eerbiedigt;

– het internationale recht niet eerbiedigt, het terrorisme of de georganiseerde misdaad steunt of aanmoedigt, of steun weigert aan non-proliferatie, wapenbeheersing en ontwapening;

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 4 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente, modifiée par la loi du ..., est remplacé par ce qui suit :

«Art. 4. Toute demande de licence d'exportation ou de transit visée dans le présent titre est rejetée

1° lorsqu'il apparaît que l'exportation ou le transit contreviendrait gravement aux intérêts extérieurs de la Belgique ou aux objectifs internationaux que poursuit la Belgique ;

2° lorsque l'octroi d'une licence d'exportation ou de transit est incompatible avec le respect des obligations internationales des États membres de l'Union européenne, notamment des sanctions décrétées par le Conseil de sécurité des Nations Unies et par l'Union européenne, des accords en matière, notamment, de non-prolifération, ainsi que des autres obligations internationales ;

3° lorsque l'octroi d'une licence d'exportation ou de transit est incompatible avec la sécurité nationale d'un État membre de l'Union européenne et des territoires dont les relations extérieures relèvent de la responsabilité d'un des États membres de l'Union européenne ainsi qu'avec celle des pays amis ou alliés ;

4° lorsqu'il existe suffisamment de preuves que le pays de destination :

– doit faire face à de graves tensions internes susceptibles de provoquer ou de prolonger un conflit armé ;

– ne respecte pas les droits de l'homme ;

– ne respecte pas le droit international, soutient ou encourage le terrorisme ou la criminalité organisée, ou refuse de s'engager en faveur de la non-prolifération, de la maîtrise des armements et du désarmement ;

– onvoldoende kan waarborgen de clause van niet-wederuitvoer te zullen naleven of in staat te zijn te beletten dat het materieel zoals bedoeld in deze titel een ongewenste eindgebruiker krijgt;

– het materieel zoals bedoeld in deze titel dreigt aan te wenden voor agressie tegen een ander land, of om territoriale aanspraken kracht bij te zetten;

5° er voldoende aanwijzingen zijn om aan te nemen dat de levering van het gevraagde materieel afbreuk zou doen aan de duurzame ontwikkeling van het land van bestemming.».

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel *4bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. *4bis*. § 1. Indien de bevoegde ministers op grond van artikel 4 een aanvraag tot het verkrijgen van een uitvoer- of doorvoervergunning bedoeld in deze titel verwerpen, brengen zij de EU-lidstaten van deze beslissing op de hoogte.

§ 2. Indien de bevoegde ministers overwegen een uitvoer- of doorvoervergunning toe te kennen ondanks een weigering van eenzelfde aanvraag in een of meer EU-lidstaten in een periode van drie jaar voorafgaand aan de datum van de aanvraag in onderzoek, raadplegen zij alvorens te beslissen de betrokken lidstaat of lidstaten alsook de Hoge Vertegenwoordiger voor het Europees Buitenlands- en Veiligheidsbeleid van de Unie.

Gaan de bevoegde ministers na de raadpleging zoals bedoeld in het vorige lid over tot het toekennen van de vergunning, worden alle geraadpleegde EU-lidstaten en de Hoge Vertegenwoordiger voor het Europees Buitenlands- en Veiligheidsbeleid van de Unie van deze beslissing op de hoogte gebracht evenals van de omstandige motivering van de beslissing.».

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel *4ter* ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. *4ter*. § 1. Van het bedrijf dat het materieel produceert waar de uitvoer- of doorvoervergunning be-

– ne peut fournir de garanties suffisantes qu'il respectera la clause de non-réexportation ou qu'il sera en mesure d'éviter que les équipements visés dans le présent titre soient détournés vers un utilisateur final non souhaité ;

– risque d'utiliser les équipements visés dans le présent titre de manière agressive contre un autre pays, ou pour faire valoir des revendications territoriales par la force ;

5° lorsqu'il existe suffisamment de raisons de penser que la livraison des équipements sollicités compromettrait le développement durable du pays destinataire.».

Art. 3

Un article *4bis*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

«Art. *4bis*. § 1^{er}. Lorsque les ministres compétents rejettent une demande de licence d'exportation ou de transit visée dans le présent titre sur la base de l'article 4, ils en informent des États membres de l'Union européenne.

§ 2. Lorsque les ministres compétents envisagent d'accorder une licence d'exportation ou de transit en dépit du rejet d'une demande identique, dans un ou plusieurs États membres de l'Union européenne, au cours de la période de trois ans précédant la date de la demande à l'examen, ils consultent, avant de prendre leur décision, l'État membre concerné ou les États membres concernés ainsi que le Haut représentant pour la Politique extérieure et de sécurité commune de l'Union européenne.

Si les ministres compétents accordent la licence après la consultation visée à l'alinéa précédent, tous les États membres de l'Union européenne consultés et le Haut représentant pour la Politique extérieure et de sécurité commune de l'Union européenne sont informés de cette décision ainsi que de sa justification circonstanciée.».

Art. 4

Dans la même loi, il est inséré un article *4ter*, libellé comme suit:

«Art. *4ter*. § 1^{er}. Avant que la livraison puisse commencer, il est demandé à l'entreprise qui produit le

trekking op heeft wordt, voor de levering een aanvang kan nemen, de betaling van een som gevraagd gelijk aan 10% van de waarde van het te leveren materieel. Deze som wordt terugbetaald nadat het betrokken bedrijf een bewijs heeft voorgelegd dat waarborgt dat het materieel aangekomen is op de plaats van eindbestemming zoals aangegeven op de vergunning.

§ 2. Het bedrijf dat het materieel produceert waar de uitvoer- of doorvoervergunning betrekking op heeft wijst een eindverantwoordelijke aan die erover waakt dat de eindgebruiker de eindbestemmingsbepalingen blijft naleven.

Indien niet-naleving van de eindbestemmingsbepalingen wordt vastgesteld verbreekt het producerende bedrijf alle lopende overeenkomsten met de eindgebruiker en verbindt het er zich toe in de toekomst geen verbintenissen met de eindgebruiker meer aan te gaan.».

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel *4quater* ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. *4quater*. Indien de aanvraag een uitvoervergunning betreft voor materieel en technologie die de uitbouw van een productiecapaciteit voor wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel in het land van bestemming ten doel hebben of kunnen hebben, wordt ze, na de toetsing aan de criteria opgenomen in artikel 4, voor advies voorgelegd aan de commissie van de Kamer van volksvertegenwoordigers die bevoegd is voor de buitenlandse aangelegenheden. De commissie onderzoekt de aanvraag met gesloten deuren.».

13 september 2002

Dirk VAN DER MAELEN (SP.A)

matériel sur lequel porte la licence d'exportation ou de transit, le paiement d'une somme égale à 10 % de la valeur du matériel à livrer. Cette somme est remboursée après que l'entreprise concernée a produit la preuve indubitable que le matériel est arrivé au lieu de destination finale indiqué sur la licence.

§ 2. L'entreprise qui produit le matériel sur lequel porte la licence d'exportation ou de transit désigne un responsable final, qui veille à ce que l'utilisateur final continue à respecter les dispositions relatives à la destination finale.

Si le non-respect des dispositions relatives à la destination finale est constaté, l'entreprise productrice rompt tous les contrats en cours avec l'utilisateur final et s'engage à ne plus conclure, à l'avenir, avec aucun marché.».

Art. 5

Dans la même loi, il est inséré un article *4quater*, libellé comme suit:

«Art. *4quater*. Si la demande concerne une licence d'exportation pour du matériel et une technologie qui ont ou peuvent avoir pour but le développement d'une capacité de production d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire, elle est soumise, après le contrôle de la conformité avec les critères visés à l'article 4, à l'avis de la commission de la Chambre des représentants compétente en matière de relations extérieures. La commission examine la demande à huis clos.».

13 septembre 2002